

L'Amicale des Alsaciens et Amis de l'Alsace en Grèce vous invite à fêter

SAINT NICOLAS – SANKT NIKLAUIS – ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ



**Programme du dimanche 1er décembre
de 10h00 à 21h00 au Foyer Suisse
Πρόγραμμα της Κυριακής 1η Δεκεμβρίου
από τις 10 π.μ έως τις 9 μ.μ στην Ελβετική Εστία**

Chants de Noël, guirlandes et agréables senteurs alsaciennes de vin et de chocolat chaud, de soupe et de quiche au munster vous accueilleront mais aussi des corbeilles pleines de bredele, butterbredele, springerle, schwowebredele, de pains aux amandes, de pains d'épices et bien sûr de kougelhopsfs!

A 13h00, les enfants de l'école Pétraki-Valsamidou et leur professeur de français Marie Eleftheriadou feront revivre le père Fouettard alsacien, le célèbre Chevalier-brigand Hans Trapp, avec une adaptation du roman de Yo Tuerlinx-Rouxel, "Hans Trapp la menace!"

- L'Ecole Pétraki-Valsamidou du Pirée a accueilli notre Amicale dans ses locaux en 2012 lors d'une Fête-découverte de l'Alsace. A cette occasion, les enfants avaient joué une pièce de Tomi Ungerer, chanté " Que notre Alsace est belle" et dansé sur des airs alsaciens.
- Yo Tuerlinx-Rouxel est une auteure française, Sociétaire de la Société des Ecrivains d'Alsace, de Lorraine et du Territoire de Belfort. Elle a écrit de nombreux ouvrages pour enfants dont les plus récents sont "Urawa, corsaire du Roy" et "Hans Trapp la menace!". Egalement lectrice publique dans les écoles, elle sait captiver le jeune public par sa façon unique de raconter, de vivre et de faire-vivre les émotions de ses personnages.

Vous pourrez choisir sur nos tables de jolis cadeaux faits main, acheter nos assortiments de bredele et pâtisseries alsaciennes et du vin d'Alsace pour vos tables de Noël.

Quelle joie de se retrouver tous ensemble, petits et grands, pour fêter la Saint Nicolas comme en Alsace! Nous vous attendons très nombreux.



Χριστουγεννιάτικα τραγούδια, γιρλάντες και ευχάριστες αλσατικές ευωδιές ζεστού κρασιού και σοκολάτας, σούπας και κίς με munster, θα σας υποδεχτούν αλλά και καλάθια γεμάτα σπιτικά αλσατικά γλυκά, τα περίφημα bredele, butterbredele, springerle, schwowebredele, αμυγδαλωτά, μελόψωμα, καθώς και τα απαραίτητα kougelhopfs...

Στις 1 μ.μ οι μαθητές των Εκπαιδευτήριων Πετράκη-Βαλσαμίδου μαζί με την καθηγήτρια τους των Γαλλικών, κ. Μαρία Ελευθεριάδου θα ζωντανεύουν για σας τον Αλσατό Μπαμπούλα, τον περίφημο Ιππότης και ληστής Hans Trapp, σε μια διασκευή του έργου της Yo Tuerlinx-Rouxel, "Hans Trapp la menace!"

- Τα εκπαιδευτήρια Πετράκη-Βαλσαμίδου του Πειραιά υποδέχτηκαν το Σύλλογό μας στο σχολείο τους το 2012 σε μια Γιορτή-Ανακάλυψη της Αλσατίας. Στην εκδήλωση αυτή τα παιδιά είχαν παίξει ένα θεατρικό έργο του Tomi Ungerer, τραγούδησαν "Τι όμορφη που είναι η Αλσατία μας" και χόρεψαν σε μελωδίες από την Αλσατία.
- Η Yo-Tuerlinx Rouxel είναι Γαλλίδα συγγραφέας, Εταίρος της Εταιρείας Συγγραφέων της Αλσατίας, της Λωρραίνης και της επικράτειας του Belfort. Έχει γράψει πολλά βιβλία για παιδιά, με τα πιο πρόσφατα το "Urawa, corsaire du Roy" και το "Hans Trapp la menace". Είναι επίσης αναγνώστρια στα δημόσια σχολεία, ξέρει να αιχμαλωτίζει το νεανικό κοινό με το μοναδικό τρόπο της να αφηγείται, να ζησει και να ενσαρκώνει τα συναισθήματα των χαρακτήρων της.

Θα μπορούσετε να επιλέξετε από τα τραπέζια μας όμορφα χειροποίητα δώρα, να αγοράσετε τα ποικίλα σπιτικά γλυκά μας και αλσατικό κρασί για τα γιορτινά τραπέζια σας.

Χαρά μας να βρεθούμε όλοι μαζί, μικροί και μεγάλοι, για να γιορτάσουμε τον Άγιο Νικόλαο όπως στην Αλσατία! Σας περιμένουμε όλους!

Contact :

Michèle Léonidopoulos

Présidente de l'Amicale des Alsaciens et Amis de l'Alsace en Grèce

Athanase Diakou 31 14561 Kifissia Grèce

(+30) 210 6233912 - (+30) 6972222644

(+30) 22980 22663

courriel: michouleoni@gmail.com

www.alsacemonde.org